



## Братская могила советских воинов в поселке Фанчжэн

### 方正镇苏联红军烈士墓

Памятник сооружен из кирпича и бетонной штукатурки. Высота составляет 2,3 м, выполнен в форме трехступенчатого обелиска, увенчанного красной пятиконечной звездой.

С южной стороны памятника имеется надпись на русском языке, а с северной стороны – на китайском языке: «Пусть живет в веках память о героических бойцах Красной Армии, отдавших свои жизни в борьбе за освобождение нашей Советской Родины и северо-восточного Китая из рук японских захватчиков. Август 1945 года. 34-й год Китайской Республики».

На информационном указателе выгравирована надпись на русском и китайском языках: «Могила советских воинов в уезде Фанчжэн. Здесь похоронены 5 воинов 361-й стрелковой дивизии 15 армии 2-го Дальневосточного фронта Советской Красной Армии, погибшие при освобождении уезда Фанчжэн от японских захватчиков 18 августа 1945 года. Первоначально памятник находился на главной улице города. В 1986 году могила была перенесена на это место. В 2010 году на средства правительства России на захоронении были проведены ремонтно-восстановительные работы. На обелиске были восстановлены первоначальные надписи на русском и китайском языках. Высота памятника 2,3 метра. Занимаемая площадь – 300 кв. метров».

纪念碑用水泥抹面，砖砌而成。碑高2.3米，为三阶方棱锥形，碑顶装有一颗红色的五角星。

纪念碑的南面刻有俄文碑文，北面刻有中文碑文：“为了我们的苏维埃祖国和把中国的东北由侵略者日本的手中解放出来而捐躯英勇奋斗的红军战士流芳千古！一千九百四十五年八月。民国三十四年”。

碑志石上分别用汉字和俄文镌刻着铭文：“方正县苏军烈士墓简介。1945年8月18日，苏联红军远东第二方面第15集团军第361步兵师部队把方正县从侵略者日本的手中解放出来。战斗中牺牲的5名苏军烈士安葬于此。苏军烈士墓的原址位于县城内的主要街道。1986年将该墓迁移至此。2010年，俄罗斯联邦政府拨付修缮经费，对该墓进行了修复工作。在墓碑上恢复了原有的中俄两种文字的碑文。纪念碑高2.3米，墓地占地面积300平方米”。